

References

Academic References:

- Aissen, J. 1992. Topic and focus in Mayan. *Language*, 68.43-80.
- Akmajian, A. 1970. On deriving cleft sentences from pseudo-cleft sentences. *Linguistic Inquiry*, 12.149-168.
- Almor, A. 1995. Noun-phrase anaphora and focus: The informational load hypothesis. Ph.D. Dissertation, Brown University.
- Anderson, A. H., Bard, E. G., Sotillo, C., Newlands, A. & Doherty-Sneddon, G. 1997. Limited visual control of the intelligibility of speech in face-to-face dialogue. *Perception and Psychophysics*, 59.580-592.
- Ariel, M. 1988. Referring and accessibility. *Journal of Linguistics*, 24.65-87.
- Ariel, M. 1990. *Accessing noun-phrase Antecedents*. London: Routledge.
- Ariel, M. 1994. Interpreting anaphoric expressions: A cognitive versus a pragmatic approach. *Journal of Linguistics*, 30.3-42.
- Ariel, M. 1996. Referring expressions and the +/- coreference distinction. *Reference and referent accessibility*, ed. by T. Fretheim & J. K. Gundel, 13-35. Amsterdam: John Benjamins.
- Arnold, J. 1995. The roles of context and surface information in pronoun disambiguation. Qualifying Paper, Stanford University.

REFERENCES

- Arnold, J. 1996. Multiple constraints on choice of reference: Null, pronominal, and full reference in Mapudungun. Ms, Stanford University.
- Arnold, J. 1998. Marking salience: The similarity of topic and focus. Ms, Stanford University.
- Arnold, J., Losongco, T., Ginstrom, R., and Wasow, T. 1998. Heaviness vs. newness: The effects of heaviness and information structure on constituent ordering. Ms, Stanford University.
- Au, T. K. 1986. A verb is worth a thousand words: The causes and consequences of interpersonal events implicit in language. *Journal of Memory and Language*, 25.104-122.
- Baddeley, A. D. 1981. The concept of working memory: A view of its current state and probable future development. *Cognition*, 10.17-23.
- Baddeley, A. D. 1983. Working memory. *Philosophical transactions of the royal society, London*, 302.311-324.
- Baddeley, A. d. & Hitch, G. J. 1974. Working memory. *The psychology of learning and motivation*, ed. by G. A. Bower, New York: Academic Press.
- Bates, E. & MacWhinney, B. 1989. Functionalism and the competition model. *The cross-linguistic study of sentence processing*, ed. by B. MacWhinney & E. Bates, 3-96. Cambridge: Cambridge University Press.
- Bates, E. 1976. *Language and context: Studies in the acquisition of pragmatics*. New York: Academic Press.
- Baldwin, D. A. & Tomasello, M. 1997. Word learning: A window on early pragmatic understanding. *Proceedings from the 29th Child Language Research Forum.*, ed. by E. V. Clark, Stanford: CSLI publications.
- Bever, T. G. 1970. *The cognitive basis for linguistic structure*. New York: Wiley.
- Birner, B. J. 1994. Information status and word order. *Language*, 70.233-259.
- Brennan, S. E. 1995. Centering attention in discourse. *Language and Cognitive Processes*, 10.137-167.

REFERENCES

- Brennan, S. E., Friedman, M. W. & Pollard, C. J. 1987. A centering approach to pronouns. Proceedings from the 25th Annual meeting of the association for computational linguistics. July 6-9, 1987.
- Broadbent, D. E. 1973. In defence of empirical psychology. London: Methuen.
- Brown, C. 1983. Topic continuity in written english narrative. Topic continuity in discourse, ed. by T. Givón, 313-341. Amsterdam: John Benjamins Company.
- Brown, R. & Fish, D. 1983. The psychological causality implicit in language. *Cognition: International Journal of Cognitive Science*, 143.237-273.
- Caramazza, A. & Gupta, S. 1979. The roles of topicalization, parallel function and verb semantics in the interpretaion of pronouns. *Linguistics*, 3.497-518.
- Caramazza, A., Grober, E., Garvey, C. & Yates, J. 1977. Comprehension of anaphoric pronouns. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 16.601-609.
- Chafe, W. 1994. *Discourse, consciousness, and time*. Chicago: Chicago University Press.
- Chafe, W. L. 1976. Givenness, contrastiveness, definiteness, subjects, topics, and point of view. *Subject and topic*, ed. by C. N. Li, 25-56. New York: Academic Press, Inc.
- Chater, N. & Christiansen, M. In press. Connectionism and natural language processing. *Language processing*, ed. by S. Garrod & M. Pickering. London: University College London Press.
- Chomsky, N. 1986. *Knowledge of language: Its nature, origin and use*. New York: Praeger.
- Clark, E. V. & Carpenter, K. L. 1989. The notion of source in language acquisition. *Language*, 65.1-30.
- Clark, H. H, ed. 1992. *Arenas of language use*. Chicago: University of Chicago Press.
- Clark, H. H. 1996. *Using language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Clark, H. H. & Clark, E.V.1977. *Psychology and language*. New York: Harcourt Brace Jovanovich.

REFERENCES

- Clark, H. H. & Haviland, S. E. 1977. Comprehension and the given-new contract. *Discourse production and comprehension*, ed. by R. Freedle, 1-40. Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Clark, H. H. & Marshall, C. R. 1981. Definite reference and mutual knowledge. *Elements of discourse understanding*, ed. by A. K. Joshi, B. L. Webber, & I. A. Sag, 10-63. Cambridge: Cambridge University Press.
- Clark, H. H. & Sengul, C. J. 1979. In search of referents for nouns and pronouns. *Memory and Cognition*, 7.35-41.
- Clark, H. H. & Wilkes-Gibbs, D. 1986. Referring as a collaborative process. *Cognition*, 22.1-39.
- Corbett, A. T. & Chang, F. R. 1983. Pronoun diambiguation: Accessing potential antecedents. *Memory and Cognition*, 11.283-294.
- Dahl, Ö. & Fraurud, K. 1996. Animacy in grammar and discourse. *Reference and referent accessibility*, ed. by T. Fretheim & J. K. Gundel, 47-64. Amsterdam: John Benjamins.
- Daneman, M. & Carpenter, P. A. 1980. Individual differences in comprehending and producing words in context. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 19.450-466.
- Daneman, M. & Carpenter, P. A. 1983. Individual differences in integrating information between and within sentences. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 9.561-683.
- de Swart, H. & de Hoop, H. 1995. Topic and focus. *Glott International*, 17.3-7.
- Dowty, D. 1991. Thematic proto-roles and argument selection. *Language*, 67.547-619.
- Du Bois, J. W. 1985. Competing motivations. *Iconicity in syntax*, ed. by J. Haiman, 343-65.
- Du Bois, J. W. 1987. The discourse basis of ergativity. *Language*, 63.805-855.
- Ehrlich, K. 1980. Comprehension of pronouns. *Journal of Experimental Psychology*, 32.247-255.

- Fletcher, C. R. 1994. Levels of representation in memory for discourse. *Handbook of psycholinguistics*, ed. by M. Gernsbacher, 589-607. New York: Academic Press.
- Fox, B. A. 1987. *Discourse structure and anaphora*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Francik, E. P. 1985. *Referential choice and focus of attention*. Ph.D., Stanford University.
- Garnham, A., Traxler, M., Oakhill, J. & Gernsbacher, M. A. 1996. The locus of implicit causality effects in comprehension. *Journal of Memory and Language*, 35.517-543.
- Garrod, S. & Sanford, A. 1988. Thematic subjecthood and cognitive constraints on discourse structure. *Journal of Pragmatics*, 23.487-493.
- Garvey, C. & Caramazza, A. 1974. Implicit causality in verbs. *Linguistic Inquiry*, 5.459-64.
- Geach, P. 1962. *Reference and generality*. Ithaca: Cornell University Press.
- Gernsbacher, M. A. & Hargreaves, D. 1992. The privilege of primacy: Experimental data and cognitive explanations. *Pragmatics of word order flexibility*, ed. by D. L. Payne, 83-116. Amsterdam: John Benjamins Publishing co.
- Gernsbacher, M. A. & Hargreaves, D. J. 1988. Accessing sentence participants: The advantage of first mention. *Journal of Memory and Language*, 27.699-717.
- Gernsbacher, M. A. 1989. Mechanisms that improve referential access. *Cognition*, 32.99-156.
- Gernsbacher, M. A. 1990. *Language comprehension as structure building*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Gibson, E. & Pearlmutter, N. J. 1994. A corpus-based analysis of psycholinguistic constraints on PP attachment. *Perspectives on sentence processing*, ed. by C. Clifton, L. Frazier, & K. Rayner, 181-198. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Givón, T. 1983a. Topic continuity in discourse: An introduction. *Topic continuity in discourse: A quantitative cross-language study*, ed. by T. Givón, 1-42. Amsterdam: John Benjamins Publishing.

REFERENCES

- Givón, T. 1983b, ed. *Topic continuity in discourse: A quantitative cross-language study*. Amsterdam: John Benjamins Publishing.
- Gordon, P. C. & Hendrick, R. In press. The representation and processing of coreference in discourse. *Cognitive Science*.
- Gordon, P. C., Grosz, B. J. & Gilliom, L. A. 1993. Pronouns, names, and the centering of attention in discourse. *Cognitive Science*, 17.311-347.
- Greene, S. B., McKoon, G. & Ratcliff, R. 1995. Pronoun resolution and discourse models. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 182.266-283.
- Grice, H. P. 1975. *Logic and conversation*. *Syntax and semantics 3: Speech acts.*, ed. by P. Cole & J. L. Morgan, New York: Academic Press.
- Grober, E. H., Beardsley, W. & Caramazza, A. 1978. Parallel function strategy in pronoun assignment. *Cognition*, 6.117-133.
- Grosz, B. & Sidner, C. 1986. Attention, intentions, and the structure of discourse. *Computational Linguistics*, 12.175-204.
- Grosz, B. J., Joshi, A. K. & Weinstein, S. 1995. Centering: A framework for modelling the Local Discourse. *Computational Linguistics*, 212.
- Gundel, J. 1974. *The role of topic and comment in linguistic theory*. PhD, University of Texas at Austin.
- Gundel, J. K., Hedberg, N. & Zacharaski, R. 1993. Cognitive status and the form of referring expressions. *Language*, 692.274-307.
- Halliday, M. A. K. 1967a. *Intonation and grammar in British English*. The Hague: Mouton.
- Haviland, S. E. & Clark, H. H. 1974. What's new? Acquiring new information as a process in comprehension. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 13.512-521.
- Hawkins, J. A. 1994. *A performance theory of order and constituency*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hudson-D'Zmura, S. & Tanenhaus, M. K. 1998. Assigning antecedents to ambiguous pronouns: The role of the center of attention as the default assignment. *Centering theory in*

- discourse, ed. by M. Walker, A. Joshi, & E. Prince, 199-226. Oxford: Oxford University Press.
- Hurewitz, F. 1998. A quantitative look at discourse coherence. Centering theory in discourse, ed. by M. Walker, A. Joshi, & E. Prince, 273-291. Oxford: Oxford University Press.
- Jackendoff, R. 1987. The status of thematic relations in linguistic theory. *Linguistic Inquiry*, 18.369-411.
- Just, M. A. & Carpenter, P. A. 1992. A capacity theory of comprehension: Individual differences in working memory. *Psychological Review*, 99.122-149.
- Kameyama, M. 1996. Infeasible semantics and defeasible pragmatics. *Quantifiers, deduction, and context*, ed. by M. Kanazawa, C. Piñón, & H. de Swart, 111-138. Stanford, CA: CSLI.
- Kamp, H. & Reyle, U. 1993. *From discourse to logic*. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.
- Kawamoto, A. 1988. Interactive processes in the resolution of lexical ambiguity. *Lexical ambiguity resolution: Computational, linguistic, and psychological perspectives*, ed. by S. Small, G. Cottrell, & M. K. Tanenhaus, 195-228. New York: Morgan Kaufman.
- Kintsch, W. 1993. Information accretion and reduction in text processing: Inferences. Special issue: Inference generation during text comprehension. *Discourse Processes*, 16.193-202.
- Kintsch, W. 1988. The role of knowledge in discourse comprehension: A construction-integration model. *Psychological Review*, 95.163-182.
- Kuno, S. 1976. Subject, theme, and the speaker's empathy: A reexamination of relativization phenomena. *Subject and topic*, ed. by C. Li, 418-444. New York: Academic Press.
- Lambrecht, K. 1994. *Information structure and sentence form*. Cambridge: Cambridge University Press.

REFERENCES

- Lieberman, P. 1963. Some effects of the semantic and grammatical context on the production and perception of speech. *Language and Speech*, 6.172-175.
- Levelt, W. J. M. 1989. *Speaking*. Cambridge: MIT Press.
- Levin, B. 1993. *English verb classes and alternations: A preliminary investigation*. Chicago: University of Chicago.
- Levy, E. 1982. Toward an objective definition of "Discourse Topic". *Papers from the eighteenth regional meeting of the Chicago Linguistic Society*, ed. by K. Tuite, R. Schneider, & R. Chametzky, 259-304. Chicago: CLS.
- Loewenstein, J., Gomez, P. & Ward, G. 1998. On the processing of preposed word order in English. Paper presented at the 11th annual CUNY conference on human sentence processing. Rutgers, NJ.
- Long, D. L., Golding, J. M. & Graesser, A. C. 1992. A test of the on-line status of goal-related inferences. *Journal of Memory and Language*, 31.634-647.
- MacDonald, M. C. & MacWhinney, B. 1990. Measuring inhibition and facilitation from pronouns. *Journal of Memory and Language*, 29.469-492.
- MacDonald, M. C. 1993. The interaction of lexical and syntactic ambiguity. *Journal of Memory and Language*, 32.692-715.
- MacDonald, M. C. 1994. Probabilistic constraints and syntactic ambiguity resolution. *Language and Cognitive Processes*, 9.157-201.
- MacDonald, M. C. Ed.. 1996. *Representation and activation in syntactic processing*. Cambridge, MA: MIT Press.
- MacDonald, M. C., Pearlmutter, N. J. & Seidenberg, M. S. 1994. The lexical nature of syntactic ambiguity resolution. *Psychological Review*, 101.676-703.
- Marslen-Wilson, W. 1987. Functional parallelism in spoken word recognition. *Cognition*, 25.71-102.

- Marslen-Wilson, W. 1990. Activation, competition, and frequency in lexical access. *Cognitive models of speech processing*, ed. by G. T. M. Altmann, 148-172. Cambridge: MIT.
- McClelland, J. L. & Rumelhart, D. E. 1981. An interactive activation model of context effects in letter perception. Part 1. An account of basic findings. *Psychological Review*, 88.375-407.
- McDonald, J. & MacWhinney, B. 1995. The time course of anaphor resolution: Effects of implicit verb causality and gender. *Journal of Memory and Language*, 34.543-566.
- McGurk, H. & MacDonald, J. W. 1976. Hearing lips and seeing voices. *Nature*, 264.746-748.
- McKoon, G., Gerrig, R. J. & Greene, S. B. 1996. Pronoun resolution without pronouns: Some consequences of memory-based text processing. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 224.919-932.
- Moens, M. & Steedman, M. J. 1988. Temporal ontology and temporal reference. *Computational Linguistics*, 14.15-28.
- Morrow, D. G. & Bower, G. H. 1989. Updating situation models during narrative comprehension. *Journal of Memory & Language*, 28.292-312.
- Morrow, D. G., Greenspan, S. L. & Bower, G. H. 1987. Accessibility and situation models in narrative comprehension. *Journal of Memory & Language*, 26.165-187.
- Oehrle, R. T. 1981. Common problems in the theory of anaphora and the theory of discourse. *Proceedings of the Conference on Pragmatics, Urbino, July 8-14, 1979. Possibilities and Limitations of Pragmatics*, ed. by H. Parret, M. Sbisà, & J. Verschueren, 509-530. Amsterdam: Benjamins.
- Polanyi, L. 1994. The linguistic structure of discourse. Ms, Stanford University.
- Prince, E. 1978. A comparison of wh-clefts and it-clefts in discourse. *Language*, 54.883-906.

REFERENCES

- Prince, E. 1981. On the reference of indefinite-*this* NPs. Elements of discourse understanding, ed. by A. K. Joshi, B. L. Webber, & I. A. Sag, 231-50. Cambridge: Cambridge University Press.
- Prince, E. F. 1992. The ZPG letter: Subjects, definiteness, and information-status. Discourse description: diverse linguistic analyses of a fund-raising text., ed. by W. C. Mann & S. A. Thompson, 295-325. Amsterdam: John Benjamins.
- Rayner, K. & Frazier, L. 1989. Selection mechanisms in reading lexically ambiguous words. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 155.779-790.
- Reinhart, T. 1982. Pragmatics and linguistics: An analysis of sentence topics. Ms, distributed by the Indiana University Linguistics Club.
- Rinck, M. & Bower, G. H. 1995. Anaphora resolution and the focus of attention in situation models. *Journal of Memory and Language*, 34.110-131.
- Rivano-Fischer, E. 1991. Topology and dynamics of interactions, with special reference to Spanish and Mapudungu. Lund, Sweden: Lund University Press.
- Sanford, A. J. & Garrod, S. C. 1981. Understanding written language. New York: Wiley.
- Schmerling, S. F. 1975. Asymmetric conjunction and rules of conversation. *Syntax and semantics 3: Speech acts*, ed. by P. Cole & J. L. Morgan, 211-31. New York: Academic Press.
- Schwenter, S. 1998. The pragmatics of conditional marking: Implicature, scalarity, and exclusivity. Ph.D. dissertation, Stanford University. (To appear in the series *Outstanding Dissertations in Linguistics*, New York: Garland).
- Seidenberg, M. S. & McClelland, J. L. 1989. A distributed, developmental model of word recognition and naming. *Psychological Review*, 964.523-568.
- Sgall, P., Hajicová, E. & Panevová, J. 1986. The meaning of the sentence in its semantic and pragmatic aspects. Dordrecht: Reidel.

- Sheldon, A. 1974. The role of parallel function in the acquisition of relative clauses in English. *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*, 13.272-281.
- Shillock, R. 1982. The on-line resolution of pronominal anaphora. *Language and Speech*, 25Part 4.385-401.
- Sidner, C. 1983. Focusing in the comprehension of definite anaphora. *Computational models of discourse*, ed. by M. Brady & R. C. Berwick, 267-330. Cambridge: MIT Press.
- Siewierska, A. 1993. Syntactic weight vs. information structure and word order variation in Polish. *Journal of Linguistics*, 29.233-265.
- Smyth, R. & Chambers., C. 1996. Centering, Parallelism, and Pronoun Interpretation. In Poster presented at the 9th CUNY conference on sentence processing. NYC, NY.
- Spivey-Knowlton, M. & Tanenhaus, M. K. 1994. Referential context and syntactic ambiguity resolution. *Perspectives on sentence processing*, ed. by J. Charles Clifton, L. Frazier, & K. Rayner, Hillsdale, 415-439. NJ: Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.
- Spivey-Knowlton, M. J. & Sedivy, J. C. 1995. Resolving attachment ambiguities with multiple constraints. *Cognition*, 55.227-267.
- Spivey-Knowlton, M. J., Trueswell, J. C. & Tanenhaus, M. K. 1993. Context and syntactic ambiguity resolution. *Canadian Journal of Psychology*, 47.276-309.
- Springston, J. A. 1975. Some cognitive aspects of presupposed coreferential anaphora. PhD dissertation, Stanford University.
- Stevenson, R. J., Crawley, R. A. & Kleinman, D. 1994. Thematic roles, focus and the representation of events. *Language and Cognitive Processes*, 9.473-592.
- Stevenson, R. J. & Urbanowicz, A. J. 1995. Structural focusing, thematic role focusing and the comprehension of pronouns. *Proceedings of the Seventeenth Annual Conference of the Cognitive Science Society*, University of Pittsburgh, July 22-25, 1995, 328-333. NJ: Erlbaum.
- Stirling, L. 1993. *Switch-reference and discourse representation*. Cambridge: Cambridge University Press.

REFERENCES

- Sweetser, E. 1990. *From etymology to pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tabor, W., Juliano, C. & Tanenhaus, M. K. 1997. Parsing in a dynamical system: An attractor-based account of the interaction of lexical and structural constraints in sentence processing. *Language and Cognitive Processes*, 12/3.211-271.
- Tanenhaus, M. K. & Trueswell, J. C. 1995. Sentence comprehension. *The handbook of perception and cognition: Volume 11.*, ed. by J. Miller & P. Eimas, 217-262. Academic Press.
- Tanenhaus, M. K., Spivey-Knowlton, M. J., Eberhard, K. M. & Sedivy, J. C. 1996. Using eye movements to study spoken language comprehension: Evidence for visually mediated incremental interpretation. *Attention and Performance XVI: Information Integration in Perception and Communication.*, ed. by T. Inui & J. L. McClelland, 457-478. Cambridge, MA: MIT Publishing.
- Tomlin, R. S., Forrest, L., Pu, M. M. & Kim, M. H. 1997. Knowledge integration and information management in discourse. *Discourse: A multidisciplinary introduction*, ed. by T. van Dijk, 63-111. London: Sage.
- Trueswell, J. C. 1996. The role of lexical frequency in syntactic ambiguity resolution. *Journal of Memory and Language*, 35.566-585.
- Trueswell, J. & Tanenhaus, M. 1991. Tense, temporal context, and syntactic ambiguity resolution. *Language and Cognitive Processes*, 6.303-338.
- Trueswell, J. C. & Tanenhaus, M. K. 1994. Towards a lexicalist framework of constraint-based syntactic ambiguity resolution. *Perspectives on sentence processing*, ed. by J. C. Clifton, L. Frazier, & K. Rayner, 155-179. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Trueswell, J. C., Tanenhaus, M. K. & Garnsey, S. 1994. Semantic influences on parsing: Use of thematic role information in syntactic disambiguation. *Journal of Memory and Language*, 33.285-318.

- Trueswell, J. C., Tanenhaus, M. K. & Kello, C. 1993. Verb-specific constraints in sentence processing: Separating effects of lexical preference from garden-paths. *Journal of Experimental Psychology: Learning, Memory, and Cognition*, 19.528-553.
- Vallduví, E. 1993. Information packaging: A survey. Report prepared for Word Order, Prosody, and Information Structure. Centre for Cognitive Science and Human Communication Research Centre, University of Edinburgh.
- Vonk, W., Hustinx, L. G. & Simons, W. H. 1992. The use of referential expressions in structuring discourse. Special Issue: Discourse representation and text processing. *Language & Cognitive Processes*, 73-4.301-333.
- Walker, M. A. 1998. Centering, Anaphora Resolution, and Discourse Structure. *Centering Theory in Discourse*, ed. by M. Walker, A. Joshi, & E. Prince, 401-435. Oxford: Oxford University Press.
- Walker, M. A. & Prince, E. F. 1996. A Bilateral Approach to Givenness: A Hearer-Status Algorithm and a Centering Algorithm. *Reference and Referent Accessibility*, ed. by T. Fretheim & J. K. Gundel, 291-306. Amsterdam: John Benjamins.
- Walker, M., Iida, M. & Cote, S. 1994. Japanese Discourse and the Process of Centering. *Association for Computational Linguistics*, 202.193-232.
- Walker, M., Joshi, A. & Prince, E., eds. 1998. *Centering Theory in Discourse*. Oxford: Oxford University Press.
- Ward, G. & Birner, B. 1995. Definiteness and the English existential. *Language*, 71.722-42.
- Ward, G., Birner, B. J. & . 1996. On the Discourse Function of Rightward Movement in English. *Conceptual Structure, Discourse and Language*, ed. by A. Goldberg, 463-479. Stanford: Center for the Study of Language and Information Publications.
- Wasow, T. 1997. Remarks on grammatical weight. *Language Variation and Change*, 9.81-105.

REFERENCES

Texts used for examples and text analysis:

Examples:

Arnold, Caroline. 1989. *The Terrible Hodag*. San Diego: Harcourt Brace Jovanovich.

Baum, L. Frank. 1965. *The Wonderful Wizard of Oz*. (originally published in 1900). New York: Airmont Publishing Co.

Hurston, Zora Neal. 1937. *Their eyes were watching God*. New York: Harper and Row.

Rosenberg, Jay F. 1965. *The Impoverished Students' Book of Cookery, Drinkery, and Housekeeping*. Portland, Oregon: The Arcady Press.

English Text Analysis:

Arnold, Caroline. 1989. *The Terrible Hodag*. San Diego: Harcourt Brace Jovanovich.

Barrie, J. M. 1986. *Peter Pan* (originally published in 1911). London: Puffin Books.

Baum, L. Frank. 1965. *The Wonderful Wizard of Oz*. (originally published in 1900). New York: Airmont Publishing Co.

Bright, Robert. 1963. *Georgie the Gentle Ghost*. Doubleday and Company.

Steig, William. 1969. *Sylvester and the Magic Pebble*. Young Readers Press, a Simon and Schuster Company.

Spanish Text Analysis:

Cardenas Tabies, A. 1996. *El Palto del Anima*. In *La Lola de la Quebrada del Diablo y otras leyendas*. Machalí, Chile: Imprenta ARCA, 80-81.

Caipora, el Padremonte. (traditional). In V. Uribe (Ed.), *Cuentos y Leyendas de Amor para Niños*. 1984. São Paulo, Brazil: Editorial Atica, 17-24.

El Irupe. (traditional). In L. Camilo de Cuello (Ed.), *Cuentos y Leyendas de Amor para Niños*. 1984. São Paulo, Brazil: Editorial Atica, 11-18.

- Las Lagrimas de Potira. (traditional). In L. Camilo de Cuello (Ed.), *Cuentos y Leyendas de Amor para Niños*. (1984). São Paulo, Brazil: Editorial Atica, 19-24.
- Las lágrimas del Sombrerón. (traditional). In V. Uribe (Ed.), *Cuentos y Leyendas de Amor para Niños*. (1984). São Paulo, Brazil: Editorial Atica, 9-16.
- María Tolete. (traditional). In L. Camilo de Cuello (Ed.), *Cuentos y Leyendas de Amor para Niños*. (1984). São Paulo, Brazil: Editorial Atica, 19-24.

Mapudungun Text Analysis:

- Quinchavil, L. 1989. *Missionary*. Transcribed and translated by I. Smeets. In *A Mapuche Grammar*. Ph.D. Dissertation, Leiden.
- Quinchavil, L. 1989. *An Old Man*. Transcribed and translated by I. Smeets. In *A Mapuche Grammar*. Ph.D. Dissertation, Leiden.
- Painequeo, J. B. 1988. *Kiñe Wentru Nierkey Kiñe Kona. Dollümko ñi Kuyfike Nütram.*, ed. by Temuco, Chile: Imprenta y Editorial Küme Dunggu.
- Painequeo, J. B. 1988. *Füta peni ka kude pangküll. Dollümko ñi Kuyfike Nütram.*, ed. by Temuco, Chile: Imprenta y Editorial Küme Dunggu.
- Kiñe wentru ñanturkei.* (traditional) In Salas, A., *Textos Orales en Mapuche o Araucano del Centro-Sur de Chile*. 1984. Concepción, Chile: Editorial de la Universidad de Concepción, 42-62.
- Kuse pangküll ngürü engu.* (traditional). In Salas, A., *Textos Orales en Mapuche o Araucano del Centro-Sur de Chile*. (1984). Concepción, Chile: Editorial de la Universidad de Concepción, 62-94.
- Husca-Melinao, R. 1990. *Ngülamtuwün Ti Pu Dewü. Amuldugnun*, Año V-No. 2.